



THE WHITE HOUSE
Office of the Press Secretary

FOR IMMEDIATE RELEASE
March 27, 2012

Statement by the Press Secretary on Clashes along the Border of Sudan and South Sudan

The United States is alarmed by the fighting in Southern Kordofan, Sudan, and along a disputed area of the border between Sudan and South Sudan. Both sides must exert the greatest restraint in this situation.

It is critical that the two countries proceed with plans for meetings of the Joint Political Security Mechanism and the Abyei Joint Operations Committee in late March and the presidential summit on April 3. Only through direct contact and negotiations over fundamental issues of security and border management in Southern Kordofan, Blue Nile, and Abyei can Sudan and South Sudan avoid further fighting, achieve vitally needed economic cooperation, and coexist in peace. We also urge Darfur armed movements and the Sudan People's Liberation Movement-North to exercise restraint and cooperate fully with restoration of peace.

Achieving humanitarian access and protection of the civilian population must be the priority of all those concerned for the people of Southern Kordofan and Blue Nile.

###

البيت الابيض
مكتب الناطق الرسمي

لاندشوال فوري
27مارس، 2012

بيان من الناطق الرسمي بخصوص الاشتباكات على طول الحدود بين السودان وجنوب السودان

تعرب الولايات المتحدة عن قلقها ازاء القتال في جنوب كردفان، السودان، وعلى طول المنطقة المتنازع عليها على الحدود بين السودان وجنوب السودان. يجب على كلا الجانبين بذل أقصى درجات ضبط النفس في هذا الوضع.

فمن المهم على كلا البلدين المضي قدما في التخطيط لعقد اجتماعات للآلية المشتركة الأمنية السياسية واللجنة المشتركة للعمليات في أبيي في اواخر مارس، بالاضافة لمؤتمر القمة الرئاسي المزمع عقده في 3 ابريل. فقط من خلال الاتصال المباشر والمفاوضات حول القضايا الامنية الأساسية وإدارة الحدود في جنوب كردفان والنيل الأزرق، وأبيي. باستطاعة السودان وجنوب السودان تجنب المزيد من القتال، وتحقيق التعاون الاقتصادي - الذي هم في حاجة ماسة اليه- والتعايش في سلام. كما نحث حركات دارفور المسلحة و الحركة الشعبية لتحرير السودان قطاع الشمال على ممارسة ضبط النفس والتعاون بشكل كامل لاستعادة السلام.

كما يجب ان يكون تحقيق وصول المساعدات الإنسانية وحماية السكان المدنيين هي أولوية جميع اللذين يعنيههم امر شعب جنوب كردفان والنيل الأزرق.

###